

ପ୍ରକାଶନ



但東都 PINE CLUB

パイン俱楽部の名前は、三田市木の赤松（レッド・パイン・ツリー）に由来します。

Vol.37 <http://www.sia-japan.org/>

三田市国際交流協会 SANDA INTERNATIONAL ASSOCIATION(SIA)

〒669-1528 三田市駅前町2番1号
キッピーモール6階 三田市まちづくり協働センター内
TEL:079-559-5164 FAX:079-559-5173
2-1 Ekimaecho Sanda Hyogo 669-1528
E-mail: office@sia-japan.org



左より
ナット・カーニーさん、コーリー・ライスさん、マシュー・ルックスさん、ルーク・イシハラさん

アメリカの大学生活

アメリカの大学では、学問を究めさせるというだけでなく、人格形成を重要視している。日本では社会人としての教育は職場ですが、アメリカでは大学を出たら即戦力になることが期待され、大学で学ぶことが仕事に直結している。異文化の共存も考慮されていて、人種別の入学比率が決められている大学もある。

日本より入学しやすく卒業しにくいといわれるが、卒業率は大学により差が大きく、ハーバードなどでは高いが平均すると40～50%程度。20%程度の大学もある。勉強はかなりハードだ。また、日本では留年しても5、6年かけて最初に入学した大学を卒業するが、アメリカでは単位が取れなかったら留年せずに、他の大学へ入学することが多い。

アメリカでも、入学試験があり、作文や面接に加えて、地域や教会のボランティア活動などへの参加や、部活も評価される。アメフトなどスポーツの優秀な選手も優遇される。アルバイトの経験が認められる大学もある。高校によっては30時間程度のボランティア活動が必修になっている。このように学科の知識だけではなく多面的な人間性を問われるようだ。

コミュニケーションカレッジ
予約受付中！850円

4ヶ国語（日本語、英語、ハングル、中国語）による、日常の挨拶や簡単な会話を、毎日1つずつ覚えることできるA4サイズのカレンダーです。

身近な外国語に触れ、興味を持つことにより、他の文化や人々にも親しみを感じ、多文化理解へつながることを目的としています。

万年日めくりなので何年も使用でき、くり返し見ることで、言葉をより簡単に覚えることができます。市内の小中学校や公共施設にも無料配布する予定です。ぜひご活用ください。



こんにちは。

ハロウ
Hello

アンニヨンハセヨ

하세

你好。

The image shows a circular arrangement of nine children of different ethnicities (Asian, African, European) sitting on the ground, facing inward towards a central white sphere. The sphere contains the following text:

日本語・英語
ハングル・中国語
コミュニケーション
カレンダー

入学したばかりの学生は会話を経験が少ないので、最初は恥ずかしがつたり話さなかつたりするが訓練すると慣れてくる。高校までは、英語を「使う」のではなく、「学習」しているので、大学に入つて急に会話をやろうとしても苦労する。英語を勉強する目的が入試に合格することだから、英語でのコミュニケーションがうまくなる必要がないからリスニング力やコミュニケーション力、会話力が伸びない。また、日本人の国民性として話したり間違つたりするのが恥ずかしいと思うせいもあるのだ。

（済やビジネスのあり方とも大きく関わっている。日本は外資系の会社が少ないし、日本に住む外国人も少ない。つまり外国人や外国語に触れる機会もあまりなく、仕事や生活の中で英語を使う必要性をあまり感じない。外資系の会社がもつと増えて、外国人が来やすい環境を作れば、日本人も英語を使わざるを得なくなり、もつと熱が入るかも。）

が、語学を始める時期は、若ければ若いほど絶対いい。その証拠が彼（バイリンガルのルータさんを指して）。できれば小学校から英語教育が始まるが、留学や現地の大学を卒業したような英語に堪能な人を、中学校や高校の英語の先生に採用すればいい。実践的に英語を使ってきた人が教えた方が、ずっと生徒のためになる。

教師も夏休みなどを利用して、英語圏で一ヶ月位住んで生の英語を勉強したり、それが無理なら近くの英会話学校に通つたりして、もっとスキルアップしていけばいい。

どうやら英語嬉しいにならないらしい。しかし、簡単にとにかく楽しく授業する。英語を学ぶことは樂しいんだ、役立つことなんだと分からせること。歌やゲーム、絵を書いたり、ペーパットや絵本を使うのもいい。たとえ日本人の先生であっても、できるだけ子どもたちの周りを英語の環境にすること。そして、ただ楽しいだけではなく、やはりきちんとした英語教育を学んだ教師が教えることが必要だろう。

パインほっとインタビュー ~スペイン編~ 歴史と情熱の街コルドバのセニヨーラ

出身地について教えてください。

アンダルシア州コルドバで生まれました。人口は30万人を超えてます。コルドバはイスラム時代の文化を伝える建築物や街路が遺されている活き活きとした街です。町の中心は古く、観光客が多い所です。日本人もたくさん来ます。中でもメスキータが有名です。メスキータは元々はイスラム教の教会(モスク)だったのが、のちにキリスト教徒に征服され、カソリックの教会に改修されました。そのため建物外観はモスク、中はキリスト教会という2面性のある珍しい教会です。日本のテレビ番組でも放送されたことがあります。

いつ来日しましたか?

来日前から日本語に関心がありました。初めて来日したのは、'01年4月です。日本人の夫と知り合ってからすぐに結婚をして、三田での生活が始まりました。三田に日本語サロンがあるのを知って、さっそく入会しました。昼間一人ぼっちで、インターネットだけの暮らしでしたが、日本語サロンで友達も出来て、寂しくなくなりました。

日本の食べ物は?

豆腐は全く味がなく美味しいですね。納豆も臭いがすごくダメです。夫は毎日食べ

ますけど。味噌汁は夫に教えてもらったので毎日作ります。スペインから遊びに来た母にも好評でした。スペインの市場ではそのままの魚が売られていて、種類も多いです。



石原ラフィーさん



生活して驚いたことは?

病院で玄関に沢山のスリッパが並んでいて、びっくりしました。スペインでは他人が履いたスリッパを履くことはありません。それから、町の上空に電線が張り巡らされているのが見た目には美しいと思います。スペインではみんな地下ケーブルです。日本では、家と家の間に狭い隙間があることです。窓も開けれないような隙間ならくつけるほうが効率的です。

洗濯物をハンガーに干すのがとても珍しく思いました。スペインでは紐に洗濯バサミでとめて干します。洗濯物が外から見えるのは恥ずかしいと思います。スペインではパティオ(中庭)に干すので外からは見えません。

私は挨拶をする時でも前屈みにならないから、よくえらそうだと誤解されます(ごめんなさい)。それでもスペインのお店で、カマレロ(ウェイター)に「ありがとう、ありがとう」と会話をしたら、「すっかり日本人になったね」と家族に言われました。

子育てはどうですか?

3年前に男の子を出産しましたが、夜泣きは

するし肌は赤くなるし原因がわからずとても悩みました。医者には夫と一緒に行くので不便はありませんが、やはり母親として自分で聞きたいこともたくさんあります。食べ物に制限が多いので、大変です。お店などですぐ子どもにお菓子をくれるのも困ります(親切はうれしいのですが)。

将来の夢は?

スペイン語を教える仕事がしたいです。一度、国際交流協会で教えたことがあります。楽しい経験でした。せっかく大学で勉強したのに主婦業だけでは物足りない気がします。

息子が大きくなったらコルドバに連れて帰り、できたら私の親戚と一緒に大家族で住めたらいいなと思います。

今回のインタビューで感じたことは、スペイン・アンダルシア地方の人の持つ、熱く情熱的な感情でした。もしラフィーさんを見かけたら気楽に声をかけてみてください。

(Teruzo)

フェアトレードを知っていますか?

皆さんは東ティモールという国をご存じでしょうか。それはオーストラリアの北にある小さな島国です。歴史上たびたび他国に侵略されたこの国は、'02年にやっと独立できました。しかし国民一人あたりのGDPはわずか500ドル、平均寿命は49歳、そして乳幼児死亡率は8.5%、つまり生まれてくる赤ん坊の12人に一人は死んでしまうわけです。



こんな貧しい国の主な生産物は、先進国で売ることのできるコーヒー豆です。この国も他の多くの展途上国と同様に、先進国に対し債務があります。コーヒーはその返済に最適の作物でした。そこで発展途上国が多くがコーヒー豆の生産に取り組んだのです。その結果、過剰生産となり、価格が暴落しました。コーヒー生産者はそれでも、年に一度しか収穫できない豆を一粒一粒手で摘み、それを背負って何キロも離れた市場まで運びます。担い手は主に女性たちです。そして子供たちもこれを手伝えます。学校に行きたくても、食べていくことすらままならない生活ではそんなゆとりはありません。これには遠く離れた豊かな国に住む私たちも無縁ではありません。コーヒーは、今でこそ毎日家庭でも楽しめる安価な飲み物ですが、かつてはそうではありませんでした。先進国の大企業が過剰生産に乗じて、安く買付けているからでもあります。

フェアトレードは生産者の生活の成り立つ価格で直接購入する取引です。東ティモールの場合、ある日本のNPO団体が現地に入り、生産者が自立できるよう活動しています。私たちのホームステイ・交流委員会では、その団体からコーヒー豆を購入して、できるだけおいしいコーヒーを入れようと、ネルドリップで出す催しをしています。そしてこの一日コーヒー・ショッピングを「カフェ・フェアトレード」と名付け、3年も続けてきました。今年もまた開催したいと思っています。その時はコーヒーを飲みながら、話の続きを聞いて下さいませんか。

(ホームステイ・交流委員会)

行政書士 森田幸生事務所

- 国際結婚 ●離婚 ●相続 ●在留資格 ●帰化 ●永住
- アメリカ・カナダ・オーストラリア留学・ビザ取得手続き
- 日英(私・公文書)翻訳/通訳 ●法人設立・各種許認可申請
- 契約書・その他書類作成

Gyoseishoshi Lawyer SACHIO MORITA assists foreign nationals in matters relating to visa (status of residence), international marriage, immigration, naturalization, company incorporation, business license acquisition and other government relations in JAPAN. Please feel free to call.

プロフィール…アメリカ・デンバー大学(Univ. of Denver)ビジネス学部卒業。
英検1級・TOEIC945点・TOEFL(PBT)617点・国連英検A級・工業英検2級他
法務省入国管理局申請取次行政書士・NPO法人留学協会認定海外留学アドバイザー
〒669-1514 三田市川除353-1 創水ビル2F(川除バス停前)
079-553-0766
<http://moritasachio.gyosei.or.jp/>

美しい心とからだのレッスン

正しい指導で、明るく楽しいスクール
日本バレエ協会会員

関口バレエスクール

入学随時

※関口バレエ団・団員同時募集

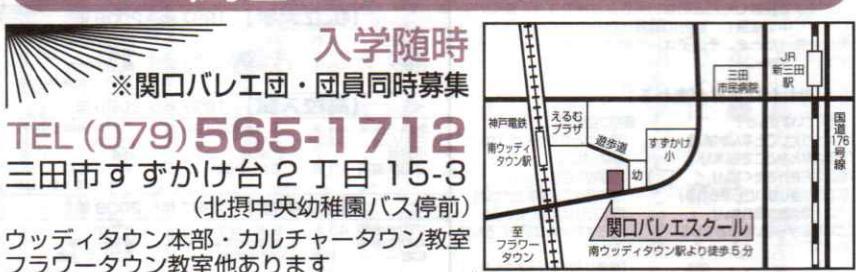
TEL (079) 565-1712

三田市すずかけ台2丁目15-3

(北摂中央幼稚園バス停前)

ウッディタウン本部・カルチャータウン教室
フラワータウン教室他あります

クラシックバレエ



写真で見る協会イベント ('08.12~'09.5)



豆ハシゲル

현모양처 賢母良妻

日本語では良妻賢母です。最近は韓国でも日本でも、この言葉も影が薄くなっています。意味は日本語と同じですが、順序が違うのがミソ。母(어머니)が前なのはいかにも韓国らしいですね。韓国の어머니は強いし、母と子の結びつきは日本以上で、スキシップも多いです。

また、いつまでも母親から離れられない男を日本ではマザコンと言いますが、韓国ではママボーイ(ママボイ)という言葉を使います。(YASUYO)

ひとこと English

out of the blue

A : Why did she quit her job?

B : I have no idea. It was completely *out of the blue*.

真っ青な空に突然稲光が走る、そういうイメージから「思いがけない、突然、前触れなしに」といった意味。a bolt from [out of] the blue という別の表現も。日本語にもまさしく「青天の霹靂」ということばがあります。

An opportunity came out of the blue. An old boyfriend called me out of the blue. といろいろ使えます。(SANAE)

読者の声

- 英語講談とても楽しかったです。
- 国際交流ってやっぱり異文化。それ故に隣人の理解や協力が大切。まずはコミュニケーションがうまくいくようにお互いに勉強する必要を感じました。
- 現在大学2回生。パイン俱楽部は中3の頃から読んでいます。クイズのコーナーが大好きで英語のことわざクイズやクロスワードクイズは家族で競い合ってやっていました。
- 小学校英語必修化への記事がとても興味深かったです。

編集後記

定額給付金、お手元に届きましたか。小旅行もよし思い切って前から欲しかったもの買うのもよし。協会への寄付も大歓迎です。会員の方は年会費の納入もお忘れなく。

新型インフルエンザの流行のため、当協会でも総会や国際理解講演会などいくつかの事業が延期、中止となりました。学校の休校、マスクや食料の品不足など日常生活と健康との関わりについても再認識させられました。

今号より発行月が変わりました。前回から期間が短く大慌ての発行でした。次回は12月1日となります。広報委員大募集です。一緒にパイン俱楽部をつくりませんか。(MOTOKO)

協会員募集 年会費：個人 1,000円、団体 5,000円、法人 10,000円

QUIZ

□と■で構成される英単語のうち、■を並べてできる英語は？

- (1) □□□□□■
 - (2) □□□□■
 - (3) ■□□□□
 - (4) □□■
 - (5) □□□■■
 - (6) ■□□□
 - (7) □■□□□□
 - (8) □□□□□■
- an animal like humans
a long, thin creature with no legs
a farm animal covered with wool
a large farm animal used for milk
a large, wild member of the cat family
a young male horse
an animal with long ears
an imaginary creature which breathes fire (tk)

応募方法

クイズの答えと①よかった記事、②取り上げてほしい記事、③感想、④ニックネームを記載のうえ、e-mail もしくははがきで事務局までお送りください。

正解者の中から抽選で5名様に1,000円の図書カードをプレゼントします。

締切 6月30日必着

前回の答え：旭堂南陽

<当選者>
植木俊也 大西なお子
笹井 誠 竹内純子
谷川里佳 (敬称略)

INFORMATION

詳しくは事務局まで TEL 559-5164

Events & Activities

● 日本語教育ボランティア養成講座 7/23、30、8/6、20、27(毎木)

Training course for volunteer Japanese teacher

● キッズ英語 7/29(水)、30(木)、31(金)

Kids English

● アフリック・アフリカ写真展 8/21(金)～31(月)

～子どもたちの笑顔とアフリカの暮らし～

Photo exhibition "Afric-Africa"

● 英語セミナー「国際交流語としての英語」9/13(日)

English Seminar "English as an international language"

● 使える英文法講座 9/30～12/16(毎水)

Useful English Grammar

事務局員が交代しました。

多くの方との出会いを楽しみにしていまので、お気軽に立ち寄りください。

井部

● 続シニアの英会話サロン 10月

English conversation class for the senior

★委員会名称変更のお知らせ
(旧) インターネット・広報委員会
(新) 広報委員会

(旧) ホームステイ委員会
(新) ホームステイ・交流委員会

忘れていた大切なこと 優和が思い出させてくれた…
Think Find Study
自分で考え、気づき、勉強する子を育てます

「自分で勉強する子になります」

はじめて入塾していただいた生徒さんは、優和生の熱心さに圧倒されます。しかし、授業を受け、みんなが勉強している姿を見るうちに、だんだんと変わっています。いままで気づかなかったことを感じ、自分から考え、勉強するようになっていきます。優和ではその子が本来持っている能力を自分の力で引き出せるように指導しています。入試や定期テストはお子様にとって今まで経験したことのない大きな試験ですが、優和で勉強していく中で成長し、自分の問題に自分の力で向き合うという勇気を持ったとき、その子はもう自分で勉強する子になってしまいます。

「君が変われば世界が変わる」

こう考えていませんか?
・「将来やりたいことなんかない」
・「志望校なんかどこでもいい」
・「塾なんか行きたくない」
・「家では勉強しないから怒られる」
・「テストの点数が取れない」
・「成績があがらないからおもしろくない」
・「成績が上がるからおもしろい」

ひとりひとりと向き合った小さな塾の合格成績です

【国公立大学】1997年～2009年

東京大 2名	京都大 5名	大阪大 8名
京都府医大 1名	名古屋大 1名	神戸大 5名
北海道大 1名	九州大 1名	広島大 3名
金沢大 2名	大阪府大 7名	大阪市大 32名
京都工大 1名	大阪教育大 2名	兵庫教育大 2名
兵庫県立大 3名	東京芸術大 1名	首都東京大 1名
岡山大 5名	信州大 2名	滋賀大 1名
和歌山大 1名	静岡大 1名	鳥取大 2名
徳島大 1名	福井大 1名	鳥根県立大 1名
長崎県立大 1名		その他多数合格

【私立大学】1997年～2009年

早稲田大 4名	同志社大 37名	関西学院大 65名
関西大 64名	立命館大 29名	甲南大 60名
近畿大 46名	大阪薬科大 2名	青山学院大 2名
		その他多数合格

【高校入試】1997年～2009年

北摂三田高 48名	篠山鳴鳴高 126名	三田祥雲館高 26名
三田西陵 94名	有馬高 64名	柏原高 4名
小野高 12名	西陵高 17名	社高 12名
三田学園高 12名	雲雀丘学園高 12名	関西学院高 12名
		その他多数合格

【私立中学】1997年～2009年

三田学園中 43名	武庫川女子中 3名	六甲中 1名
神戸国際中 1名	報徳学園中 6名	雲雀丘学園中 2名
松蔭中 1名	追手門学院中 1名	京都共栄学園中 2名
		その他多数合格

優和の総合学習システム

少人数一斉指導コース

スーパーライブ

■小学部本科(小1～小6) 中学受験科(小6)

■中学部本科(中1～中3)

個別指導コース

アシス[assis]

■小1～高卒

中学受験コース

四谷大塚NET

■小4～小6

東進衛星予備校

三田中央校 三田ウッドタウン校

■高1～高卒

通信制高校提携校

勇志国際高等学校

■広域通信制・単位制高等学校

がんばれる場所がここにある

総合学習塾 **優和**
since1986

ホームページ <http://www.ceres.dti.ne.jp/~youwa>
E-Mail youwa@ceres.dti.ne.jp

■ウッドタウン校 (079)564-4455

■三田駅前校 (079)563-1177

■篠山校 (079)594-3940

■西脇校 (0795)23-9011

三田中央校 563-1177

■東進衛星予備校 三田ウッドタウン校 564-4455